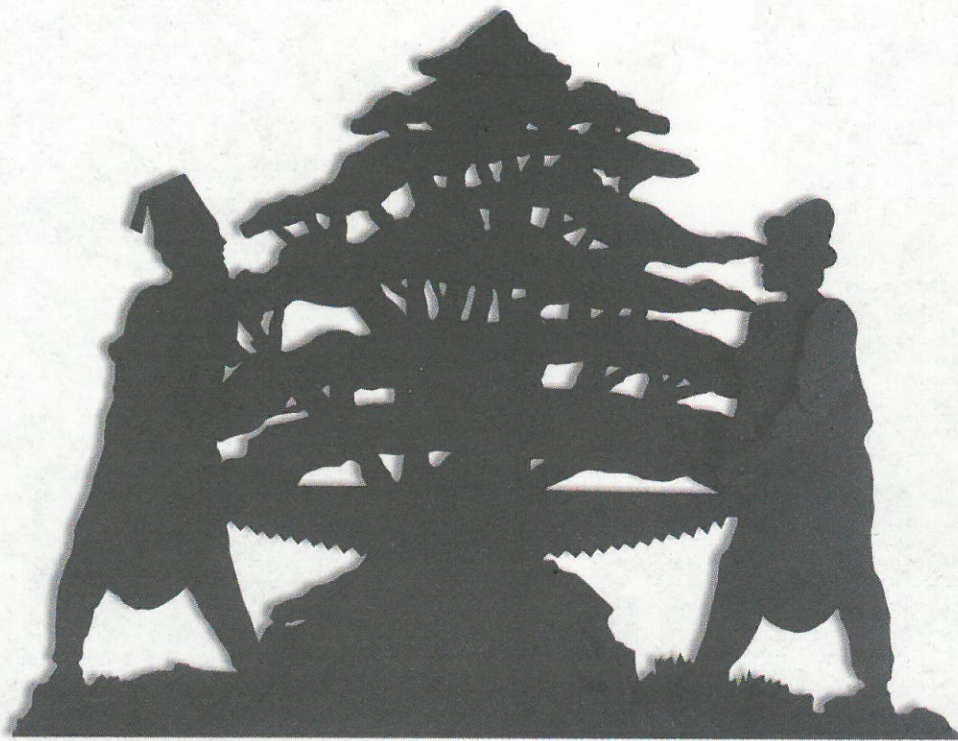


تجهيز

محمد سعيد بعلبكي (بعل) عابراً «ممالك الوهم»

يسخر من وهم «الوحدة
اللبنانية» في عمله
المشارك في «آرت دبي»

عرض تجهيزاً مؤلفاً من ثلاث فترينات زجاجية تحتوي على قطع أثرية زائفة صنعها بنفسه كي يقدم أطروحة مضادة لسلطة المتحف والذاكرة الرسمية. وفي معرضه «حطام الصور» (2009) في «سينما سيتي» الشاهدة على دمار بيروت، عاد إلى فكرة الحرب من خلال لوحات تبرز ندوبا وجروحا داخلية لا تزال تتحكم بالمدينة العالقة بين ماضيها وحاضرها. كدس بعلبكي في لوحاته حقائب وثياباً وأحذية في غياب أصحابها الافتراضيين، مقلداً أمام المتلقي فكرة النزوح والإقامة الهشة. أفكار كهذه لا تغيب عن عمله المشارك حالياً في «آرت دبي»، وهي تجهيز على شكل لوحة ثلاثية الأبعاد تتحرك أجزائها ميكانيكياً. تجمع خشبي يتقاسمها لبنانيان يُفترض أنهما مسيحي ومسلم، وبينهما الأرز الشهيرة التي تتوسط علم لبنان. يحمل الرجلان منشارا يبدأ بقطع الشجرة كلما اقترب النظر من اللوحة. هكذا، يعود الرسام الشاب إلى حقل الرموز التي لا تزال تحتل تأويلات جديدة، ويعارض صورة المرأتين الباكيتين في تمثال الشهداء القديم الذي أنجزه أحد رواد المحترف اللبناني وهو النحات يوسف الحويك (1883 — 1962). كأن اللوحة تنمّة للبد المقطوعة التي عرضها العام الماضي ضمن معرض جماعي، متخيلاً أنها اليد الناقصة في النسخة الجديدة من تمثال الشهداء الذي ينتصب حالياً في قلب بيروت. 



محمد سعيد بعلبكي «أخوة»، تجهيز / مواد مختلطة — 200x160 سنتيم — 2011، (إذنان من «أجيال»).

بيروت وحروبها وسلمها الأهلي المهدد باستمرار هي حاضن تجربة محمد سعيد بعلبكي كلها تقريباً. والعمل الذي تعرضه له «غاليري أجيال» (A16) في «آرت دبي»، يندرج في الإطار نفسه. اندلعت الحرب الأهلية سنة 1975 بعد ولادته بعام واحد، وتهجر مع أهله حتى ما بعد توقف اشتباكاتهما سنة 1990، إضافة إلى أن عائلته تنحدر من الجنوب اللبناني الذي تعرض لاجتياحات وحروب متتالية وصلت فيها إسرائيل إلى بيروت، ثم توالى اعتداءاتها في أعوام 1993، و1996، و2006. في غضون هذه الجولات الأخيرة، تخرج بعلبكي، أو «بعل» كما اختصر اسمه لاحقاً في معهد الفنون الجميلة، وأكمل دراسته في برلين حيث لا يزال يقيم حتى اليوم.

كان بعلبكي واحداً من مجموعة شبان مشغولين بالتجريب والبحث عن حساسيات ملائمة لطموحاتهم المعاصرة الموزعة بين تعبيرات محلية وأجنبية. مجموعة وجدت في دعم الفنان السوري مروان قصاب باشي لها حافزاً إضافياً في الإيمان بطموحاته. مثل كثيرين من أقرانه وأبناء جيله، اشتغل بعلبكي على موضوعات وأساليب تصنع نوعاً من القطيعة مع اللوحة التقليدية، وتنحاز إلى أفكار ومفاهيم مسبقة تجعل العمل الفني ترجمة شخصية واجتماعية وسيكولوجية للواقع. هكذا، اشتغل على ثيمات وتفاصيل أنتجت الحرب، وراكمها سنوات السلم اللبناني البارد، وحك هذه المواد المحلية بآخ حساسيات التعبيرية الألبانية في التجريد والفنون المعاصرة.

التجهيز الذي عانى منه في طفولته ظهر على شكل إزاحة للمعاني الجاهزة عن أماكنها، وخلق استعارات جديدة يمكن تقاسمها مع جمهور عريض. في هذا السياق، يمكن وضع عمله الأخير «البراق: ممالك الوهم» (2011) في برلين، حيث

ARTFORUM

MARCH 2011

REVIEWS

BEIRUT

Mohamad-Said Baalbaki

MAQAM ART GALLERY

Mohamad-Said Baalbaki's recent exhibition "Al-Buraq" was filled with elegant glass-fronted display cases made of dark wood and deep red velvet, light cascading into them through intricate cutouts in a pattern of eight-pointed stars. Each case was a cabinet of curiosities, filled with old books, maps, letters, sketchbooks, vintage photographs, miniature paintings, and plaster casts, some of them gilded, of mysterious bone fragments.

One case held a gorgeous collection of what were said to be ancient artifacts: a tiny Etruscan funerary vase adorned with a representation of Pegasus from around 300 BC; a small bronze griffin, discovered in Afghanistan, and dating back to the Sassanid Empire; a terra-cotta sphinx, nearly three thousand years old, from South Lebanon; another sphinx, this one with wings, adorning a delicate silver comb discovered on the island of Crete; and a sixteenth-century incense burner in the shape of a dove with a human head. Another case, placed just inside the entrance to the storefront gallery space, featured a detailed model of a skeleton depicting Pegasus with a particularly wide and mighty set of wings.

Hanging on the walls around and between the vitrines were frames holding postcards, engravings, anatomical studies, and the yellowed pages of a long correspondence between a paleontologist named Hans Wellenhofer and an ornithologist named Heinrich Ralph Glücksvogel, who, in the years between the world wars, studied a set of fragile bone

287

Mohamad-Said Baalbaki, *The von Königswald Collection* (detail), 2010, fifteen objects in display case; silver, terra-cotta, porcelain, bronze, ceramic, dimensions variable.



fragments discovered earlier by an archaeologist named Werner von Königswald. Working on an excavation site in Jerusalem, von Königswald made two startling discoveries on the eve of World War I. He not only unearthed an Islamic burial ground on the southeastern slope of the Temple Mount, he also found a box of bones hidden inside an alcove near one of the site's retaining walls. Stumped as to the exact nature of these remains, he sent them to Wellenhofer in Berlin, who made copies and sent them along to Glücksvogel in Munich. Wellenhofer and Glücksvogel consulted each other closely but drew dramatically different conclusions about the bones. The paleontologist thought they were the remains of a malformed horse with odd protrusions on its back. But the ornithologist, more magically, thought those strange stumps were wings and that von Königswald had found evidence supporting the existence of a mythological creature akin to Pegasus, from Greek mythology, or Al-Buraq, the winged horse with a human head who, according to Islamic tradition, had spirited the Prophet Muhammad from Mecca to Jerusalem and back again over the course of a single night in the seventh century.

Of course, the whole story was an elaborate hoax. Everything on view, conceived as a single installation and billed as the first in a trilogy of works on Al-Buraq, was crafted by Baalbaki in his Berlin studio—the letters, artifacts, photocollages alleged to be studies of articulated wing movements, even the display cases themselves. The political and conceptual undercurrents coursing through Baalbaki's show were many and multilayered, blurring the boundaries between fact and fiction, sending up the authority of museological display, and chipping away at the colonial ambitions behind the emergence of modern states in the Middle East from the ruins of the Ottoman Empire. Baalbaki, who until now has been known primarily as a painter, is certainly not the first artist from the region to suggest that the meddling of foreign powers, past and present, is the source of much discontent in the contemporary Arab world. But where other works delving into the subject are too often dismal or doctrinaire, Baalbaki's Al-Buraq project took a wondrous and imaginative turn.

—Kaelen Wilson-Goldie